



## La Rentrée Scolaire

## បរិសេសកាលនៃថ្នាក់រៀន

La grande nouvelle est bien sûr la réussite de nos trois garçons de terminale au baccalauréat. Sans se focaliser sur la poursuite d'études prolongées, nous accueillons ces résultats avec joie car ils sont le fruit d'un long travail d'équipe et de durs efforts, et la preuve que le foyer, qui doit persévérer dans ses efforts, est à même d'assumer son projet. Par ailleurs trois enfants se sont émancipés du foyer en entrant dans la vie active, Naou à Kampot début juillet, Kimlaï à Siem Reap début août, et Sami ici même mi-septembre. Cela est en soi aussi important. Les deux mois de vacances ont notamment permis au mois de septembre aux six enfants de la classe de 7ème de rejoindre le club informatique des 26 plus grands enfants en suivant les cours d'initiation de Xavier, avec une batterie de cinq ordinateurs, grâce à l'extension du système d'énergie solaire réalisée par Pierre en mars. Dans un autre domaine l'alternance de périodes de sécheresse totale et de précipitations violentes et surabondantes, n'augure pas d'une bonne récolte de riz en janvier prochain. Mais voici la rentrée dans deux jours; déjà les trois bacheliers sont partis à Phnom-Penh, et ont intégré le 18 septembre une école supérieure de formation d'ingénieurs du Génie Civil, pour Chantha et Wanna, hébergés au foyer JEJ du père Olivier, quant à Dara, il rentre en fac de Droit le 1er octobre. Sami a déjà rejoint l'école de Khla Kaun Thmeï, de l'autre côté du terrain de football du foyer, où il va enseigner aux élèves du cours préparatoire. Dans les écoles primaires ils seront 74 enfants (19 FO et 55 FI) au collège 46 enfants (11 FO et 35 FI) et au lycée 23 enfants (13 FO et 10 FI). Enfin trois enfants sont en formation professionnelle.

### Éphéméride

**Août:** 1er: remise du riz et des récompenses aux FI. Départ des grands en vacances. Arrivée de Yves de Kermabon et Quentin de Louvencourt (travaux de peinture dans le foyer et cours de dessin). 6 au 8: épreuves du Bac. 13 Mout Rami entre en apprentissage de coiffure. 13 sortie des enfants à Banteay Chhmar. 14: passage de Pascal Martin et 7 visiteurs. 18: départ de Guillaume et Quentin. Second passage de P. Martin. 20: Phin Kimlaï commence à travailler dans un hôtel de SR. 20 au 23 conseiller à PP. 29 retour des grands, départ des petits en vacances. 31: arrivée de Xavier Ernoul, venu donner les cours d'informatique.

**Septembre:** 1er: parrainages et réunion des FI (mensurations et photos) et parents. Résultats du Bac. 3: Tit Wanna Typhoïde. 5: les 3 bacheliers à PP (concours et inscriptions). 8: Wanna à l'hôpital Calmette. 9: Nalin à PP pour aide. 10: Sokoun, examen entrée en 12e. Sironn à PP pour aide. 11 Chantha: concours ITC. 13: retour Sironn et Wanna. 13 et 14 Chhunly à SR (Pb Mout Ramo). 15 établissement des cartes d'identité des enfants majeurs. Passage de Ken Naou. 16 au 22 Pluies très violentes. 18 Phen Sami affecté à l'école de Khla Kaun Thmeï. 21 au 26 repiquage du riz suite à la sécheresse. 26 entrée au foyer de Pek Pisal (G) Phak Sophol (F) Phak Phet (G).

**Abréviations:** A.S.: Action Sociale, PP: Phnom-Penh. réu: Réunion, SR: Siem Reap. BTB: Battambang. FI: filleul isolé. FO: enfant du foyer

### Résultats du Baccalauréat

Mention D: Phin Chantha, Tit Wanna.  
Mention E: Yam Dara. Echec Chan Sona.



Cours d'informatique: cinq ordinateurs en batterie

28 pot départ de Xavier. 29 départ de Xavier. 30 remise des récompenses de fin d'année scolaire 2006-2007.

(3 filles et 10 garçons), 10 FI (4 filles et 6 garçons). Ils seront: primaire: 6 en 1ère, 12 en 2ème, 13 en 3ème, 17 en 4ème, 17 en 5ème, 10 en 6ème; collège: 22 en 7ème, 13 en 8ème, 11 en 9ème; lycée: 15 en 10ème, 3 en 11ème, et 5 en 12ème (terminale).

### La rentrée.

Cette année scolaire 2007-2008 verra la rentrée de 143 élèves, soit 43 enfants du foyer (17 filles et 26 garçons), et 100 filleuls isolés (45 filles et 55 garçons). Il y aura 74 enfants dans le primaire, 19 du foyer (9 filles et 10 garçons) et 55 FI (24 filles et 31 garçons); 46 enfants au collège, 11 du foyer (5 filles et 6 garçons), et 35 FI (17 filles et 18 garçons); enfin 23 élèves au lycée, 13 du foyer

<= l'infirmerie, fin de construction  
.la relève, quelques nouveaux =>



**Mensurations et infos filleuls isolés 1er septembre 2007**

**Abréviations:** Kpg: Kompong; Vil: village. Sv. Svaï; Col. Collège; Lyc. Lycée; SRKM: école Somra Komar (KKT); prim. Primaire;

nom	prénom	sexe	résidence	école	classe 07/08	taille 01/10/06	taille cm 01/09/2007	poids kg 01/09/2007
Am	Ni	M	KKT	SRKM	3	118	122,5	22
Bin	Chhaiya	M	KKT	Lyc Hun Sen	10	153,5	158	46
Bin	Naret	F	Kpg Svaï	prim Bos Thom	3	121	128	28
Bo	Sobin	F	KKT	SRKM	4	119,5	123,5	22
Bou	Sokha	F	KKT	SRKM	2	120,5	128	31
Bun	Pisei	F	KKT	Lyc Hun Sen	10	150	151	46
Chan	Nari	F	Teuk Thla	Col Teuk Thla	7	133	140,5	30
Chan	Ni	M	Vil 2 Kpg Sv	SRKM	6	143	154	42
Chan	Berto	M	KKT	Col Hun Sen	7	156	165	45
Chan	Davit	M	KKT	Col Hun Sen	7	152,5	162	44
Chan	Sona	F	KKT	Lyc Hun Sen	12	154,5	156	52
Chan	Sonan	F	KKT	Lyc Hun Sen	12	157	159	52
Chea	Sarey	M	KKT	SRKM	6	148	155	39
Chea	Sarom	M	KKT	Col Hun Sen	7	156	162	46
Chem	Sothea	M	Deilot	prim Phnom Bak	5	136	131	28
Cheng	Phi Ea	M	Pong Ros	Col Hun Sen	9	151,5	160	41
Chhay	May	M	KKT	SRKM	4	127	132	27
Chhorn	Sreileak	F	Kpg Svai	prim Kpg Sv	3	109,5	114,5	19
Chhuon	Sreihuch	F	KKT	Col Hun Sen	8	146,5	148	49
Choeun	Chay	M	KKT	SRKM	5	126,5	131,5	21
Chum	Seila	F	Mkak	Col Mkak	9	144	146	42
Chum	Vanna	M	KKTias	Col Hun Sen	10	165,5	168	50
Chuon	Ravi	F	KKT	SRKM	4	129,5	134	24
Hak	Tauch	F	Vil 2 Kpg Sv	SRKM	6	150,5	152	40
Hearn	Chantha	F	KKTias	prim KK Tias	4		132	25
Hem	Roth	M	KKT	Col Hun Sen	8	139	142	31
Heng	Sina	F	Kpg Svaï	Col Kpg Sv	9	154,5	157	54
Hin	Soeun	F	Vil 2 Kpg Sv	prim Poï Sophy	4	131,5	132	29
Hon	Chhaiyon	M	Rte SR 4e Pt	prim Kpg Sv	5	129	136	27
Huor	Liheng	M	Kang Va	prim Pong Ros	4	122	125	24
Huot	Noy	M	Ouambel	prim Ouambel	4	122,5	128	24
Huot	Sophear	F	Vil 2 Kpg Sv	Col Sereisophon	7	133	141	34
Kao	Kev	M	Pum Keab	prim Keab	5	130	134	25
Ken	Kim	M	Vil 2 Kpg Sv	SRKM	6	134	144	34
Keo	Bundi	F	KKTias	prim KK Tias	4	118	123,5	21
Keo	Chamnan	M	KKT	prim KK Tias	6	131,5	137	24
Keo	Pov	M	KKT	SRKM	3	124	129	22
Keo	Samnang	M	KKT	SRKM	2	109	112	17
Kha	Srei	F	Phum Dei Lot	SRKM	3	112,5	118	22
Khem	Rotha	M	KKT	SRKM	6	130,5	139,5	34
Khom	Sokhit	M	KKT	SRKM	2	111	116,5	18
Kim	Vanna	F	KKT	SRKM	3	130,5	136,5	28,5
Kin	Sothearit	M	KKT	Col Hun Sen	8	142	154,5	37
Kok	Nga	F	Vil 2 Kpg Sv	SRKM	5	135	142	31
Kong	Khnhei	M	Teuk Thla	prim Teuk Thla	4	125,5	130	26
Kuor	Kourk	M	Vil 2 Kpg Sv	prim Poï Sophy	3	124,5	124,5	23
Lonh	Khou	F	KKT	Col Hun Sen	7	127	127	23
Lor	Heng	M	KKTias	Col Hun Sen	7	134,5	139	26
Lor	Huoy	M	KKTias	Col Hun Sen	7	151	157	45
Luon	Sida	M	KKT	SRKM	6	140	152	42
Mean	Reatrei	F	Deilot	prim Phnom Bak	4	124	124	21
Meas	Phanit	F	Kangvar	prim Kangvar	3	116	122	21

nom	prénom	sexe	résidence	école	classe 07/08	taille 01/10/06	taille cm 01/09/2007	poids kg 01/09/2007
Moeun	Kimhean	M	KKTias	Ly Hun Sen	11	168,5	170	61
Nam	Vannet	M	Kpg Svai	prim Kpg Sv	3	110	118	19
Neang	Seiha	F	KKT	Col Hun Sen	7	143	148	45
Ngin	Sokheng	F	KKT	SRKM	4	126	130	26
Nhen	Cha	F	KKT	Col Hun Sen	8	156	155	46
Nhim	Buntha	M	KKT	SRKM	5	135	140,5	29,5
Noy	Nut	M	KKT	SRKM	3	123	127	24
Nuon	Synath	F	KKT	Col Hun Sen	8	150	152	41
Phorl	Veasna	M	KKT	Col Hun Sen	8	152	166	48
Phorn	Mala	F	KKT	SRKM	2	117	122,5	21
Phors	Sotheary	F	Ouambel	prim Ouambel	3	129	138	32
Po	Srei sophea	F	Deilot	Lyc Ouambel	10	160,5	166	46
Preab	Sarort	M	KKT	Lyc Hun Sen	10	154	159	40
Prem	Chhaiya	M	KKTias	prim KK Tias	5	145	152	35
Prum	Vothna	M	KKT	Col Hun Sen	7	129	134	26
Rann	Oeub	F	KKT	Col Hun Sen	8	154,5	157	52
Rim	Sreilin	F	KKT	SRKM	4	124,5	129,5	23
Roeung	Sarorn	F	KKT	Col Hun Sen	8	145	152	38
Ros	Rers	M	KKT	SRKM	1	98	111,5	16
Ros	Sochea	M	KKT	Col Hun Sen	9	146,5	155	52
Run	Chanphearith	M	KKT	Col Hun Sen	9	145	152	42
Run	Rap	M	Mkak	Col Mkak	8	155	159	44
Sali	Sreileak	F	KKT	SRKM	5	122,5	127,5	22
San	Sreiya	F	KKT	SRKM	5	135,5	143	35
Sao	Pov	F	KKT	SRKM	4	123,5	129,5	26,5
Sao	Sokun	F	KKT	SRKM	5	131	136	26
Saut	Pros	M	KKTias	Lyc Hun Sen	10	165,5	169,5	73
Sem	Bopha	F	KKT	SRKM	3		127,5	22
Sem	Chhaina	M	Kpg Svai	prim Kpg Sv	5	123	127	24
Seng	Pet	M	KKT	SRKM	2	117	121,5	20,5
Seng	Phanut	M	Phum Keab	prim Teuk Thla	4	132,5	136	31
Seng	Tola	M	KKT	Col Hun Sen	8	136	147	38
Sok	Linda	F	KKT	Col Hun Sen	8	146,5	152	39
Sok	Penh	M	KKT	SRKM	5	126	131	26
Sok	Somali	F	Nimit	prim Nimit	4	128	135	29
Song	Savet	F	KKT	Col Hun Sen	8	146,5	154	36
Sorong	Chankosorl	M	KKT	Col Hun Sen	7	154	161	52
Sun	Atitvongsa	M	KKTias	Lyc Hun Sen	10	157,5	167,5	55
Suong	Dara	M	Ouambel	Col Ouambel	7	148	157	42
Thân	Phearum	M	Ouambel	prim Ouambel	2	109,5	112,5	18
Thoeun	Mali	F	KKT	Col Hun Sen	7	142	150	34
Thong	Rotha	F	KKT	Col Hun Sen	9	140	146	39
Uch	Srâs	M	KKT	Col Hun Sen	7	137	144	34
Um	Chhin	M	Ouambel	Col Ouambel	7	156,5	164	47
Va	Vanneth	M	KKT	SRKM	5	119	123	20
Von	Savon	M	KKT	SRKM	4	124	129	25
Yiv	Rothna	F	KKT	Col Hun Sen	8	146	150,5	41
Yun	Ros	F	Deilot	prim Phnom Bak	6	140	146	36
Yun	Vi	F	Deilot	Col Teuk Thla	7	152	155	41

**Mensurations et infos sur les enfants du foyer 29 09 07**

**Abréviations:** Col. Collège; Lyc. Lycée; SRKM: école Somra Komar (KKT);  
Ec.:école; Ing:ingénieurs; PP Phnom-Penh. Fac.: faculté; SSP Sisophon; SR: Siem Reap.

nom	prénom	sexe	école	classe 07/08	taille 01/10/06	taille cm 01/10/2007	poids kg 01/10/2007
An	Vin	m	SRKM		1	114	17
Chan	Savooun	f	SRKM		3	136	37
Dam	Gnoeun	m	SRKM		6	146,5	42
Dam	Pheak	m	SRKM		6	153	39
Dam	Sarat	f	SRKM		4	119	20
Doeum	Kakada	f	SRKM		5	142,5	39
Doeum	Seila	m	SRKM		5	127	28
Doeun	Lonh	m	SRKM		2	111	19
Doeun	Luch	m	SRKM		1	99	14
Gnoeum	Channi	f	Lyc Hun Sen		10	146	33
Heung	Kimhaou	f	Col Hun Sen		9	153	43
Heut	Chrep	f	Lyc Hun Sen		12	153,5	50
Heut	Sarann	f	Lyc Hun Sen		10	152,5	49
Keo	Nalin	m	Lyc Ouambel		12	163,5	43
Keo	Vutha	m	Lyc Hun Sen		10	157	47
Koeum	Linda	f	SRKM		6	137,5	33,5
Koeum	Sitha	f	Col Hun Sen		8	154,5	47
Mong	Kimsan	f	Col Hun Sen		9	160,5	51
Mout	Rami	m	Form pr SSP	FP		158	50
Mout	Ramo	m	Form pr SR	FP		168	55
Ngin	Savon	m	Col Hun Sen		7	155	43
Ouk	Srei Khom	f	Col Hun Sen		8	154,5	43
Ouk	Srei Mom	f	SRKM		5	135	35
Pek	Pisal	m	SRKM		1		17
Pek	Pisoeut	f	SRKM		1		21
Phak	Phet	m	SRKM		2		16
Phak	Sophol	f	SRKM		2		16
Phen	Sokoun	m	Lyc Ouambel		12	167	54
Phin	Chantha	m	Ec Ing. PP	1e an.		162,5	49
Phin	Kimleang	m	Col Hun Sen		7	130,5	35
Phuong	Sambo	m	SRKM		4	128,5	30
Phuong	Sokha	f	SRKM		2	108,5	20
Ra	Lihaou	m	Col Hun Sen		9	148	40
Seab	Sean	m	Lyc Hun Sen		10	161	48
Seab	Sophon	f	Col Hun Sen		9	145,5	35
So	Hok	f	Lyc Hun Sen		10	155	43
So	Sarat	m	Form pr SSP	FP			
Soi	Tieov	m	Lyc Hun Sen		10	165,5	54
Soi	Toum	m	Col Hun Sen		7	149	45
Sok	Dara	m	Lyc Hun Sen		11	162	55
Sok	Darith	m	Lyc Hun Sen		11	161,5	51
Sok	Sambat	m	Lyc Hun Sen		10	157,5	49
Tep	Samkhan	m	KKT		2	116	19
Tit	Wanna	m	Ec Ing. PP	1e an.		172,5	46
Yam	Dara	m	Fac Droit PP	1e an.		165,5	48
Yon	Deak	m	Lyc Hun Sen		10	170,5	48
Yon	Maov	m	Col Hun Sen		9	156	40
Yos	Chanreaksmei	m	Col Hun Sen		7	130	30

NB les enfants qui redoublent (1) sont arrivés en milieu d'année au cours préparatoire

## A PROPOS D'INTERNET

*Beaucoup de parrains marraines ou amis du foyer se demandent à juste titre pourquoi ils ne peuvent communiquer par internet avec leurs filleuls ou tout simplement avec le foyer, puisque celui-ci en est doté. Il convient donc de les éclairer sur ce point.*

Le foyer est doté d'une liaison téléphonique, destinée d'abord aux liaisons locales, et de plus aux liaisons internationales d'urgence. Compte tenu des réalités locales, nous avons été amenés à privilégier, après bien des difficultés et des péripéties, un produit qui nous assure une bonne liaison et par extension un accès internet par modem sur un serveur localisé à Phnom Penh, qui actuellement ne nous donne pas ADSL ni haut débit. Ce serveur a une capacité limitée et sature rapidement en période de pointe. Par ailleurs nous payons nos connexions au prix de la communication téléphonique, donc à demi tarif entre 22h le soir et 9h00 le matin, et plein tarif entre 9h00 et 22h00. Il s'ensuit que les heures d'accès facile se situent pratiquement pour nous entre **5h00 et 6h00 du matin** et, si absolument nécessaire, entre 12h00 et 13h00 (mais à tarif maximum).

*Notre accès à internet est donc réglé par quatre exigences : une exigence financière (liée à la durée de connexion), une exigence de disponibilité de l'exploitant (elle aussi liée à la durée), une exigence technique liée au volume du courrier (ayant donc une incidence sur la durée des connexions), une exigence de sécurité du matériel.*

**L'exigence financière** nous interdit d'utiliser internet autrement que pour les liaisons à caractère administratif avec la France ou d'autres partenaires locaux, à l'exclusion de toute recherche d'information ; elle nous impose une stricte discipline d'emploi, le choix d'horaires précis, qui ne peuvent être transgressés qu'exceptionnellement et à bon escient ; elle limite notre possibilité en termes de durée et donc l'éventail de nos correspondants. Dans la pratique elle nous impose une connexion journalière, la plus courte possible, entre 5h00 et 6h00 le matin. Elle suppose la rédaction préalable de tous les messages à envoyer, et l'exploitation du courrier reçu après enregistrement, donc réponse différée.

**L'exigence liée à la disponibilité de l'exploitant** s'explique par le fait que les exploitants sont les personnels responsables du foyer, et compte tenu de la nature des échanges, essentiellement le conseiller, qui œuvre dans les conditions décrites ci-dessus. Certains personnels sont à même d'assurer l'envoi et le recueil de messages, mais par contre dans l'ensemble les enfants ne maîtrisent pas l'outil de manière telle qu'ils puissent l'utiliser correctement, ce qui rend obligatoire et indispensable la présence permanente d'un cadre compétent, impossible à assurer.

**L'exigence de limiter le volume du courrier** tient au fait qu'un trop grand nombre de correspondants entrainerait une masse de courrier considérable qu'il ne serait pas possible de traiter (il y a environ 150 parrains ou marraines). Cela supposerait à la réception, une fois enregistré le courrier, une impression, puis une traduction, et enfin une diffusion. A l'envoi, de même façon une rédaction en khmer, une traduction, une saisie sur ordinateur et une expédition. A part la lecture par le destinataire à l'aller et la rédaction en khmer au retour, tout le travail serait du ressort d'un cadre (et dans les faits celui du conseiller).

**L'exigence de sécurité**, enfin, tient à ce que le seul ordinateur du foyer relié en permanence à internet est celui du bureau, donc l'outil de travail des responsables. La maintenance des ordinateurs réservés aux enfants est extrêmement lourde vu leur propension à faire un peu n'importe quoi (il s'agit bien sûr là des enfants ayant un petit début de connaissances en informatique). Il est hors de question de relier les ordinateurs des enfants à internet car nous ne maîtriserions plus le coût financier. Il est hors de question de leur donner à utiliser sans surveillance très étroite l'ordinateur du bureau.

**Compte tenu de toutes ces données**, il apparaît que l'accès à l'adresse internet du foyer doit être strictement limité aux personnes ayant de par leurs responsabilités dans les associations de soutien à traiter de questions techniques avec les responsables du foyer. C'est la raison pour laquelle cette adresse n'est pas diffusée. Il peut se faire que dans des cas très particuliers, cette adresse soit communiquée à des tiers, à propos d'un sujet précis, mais cela reste l'exception. De même arrive-t'il dans de très rares cas qu'un enfant soit amené, encore pour des raisons exceptionnelles, à envoyer un courrier à son parrain ou sa marraine à partir de l'ordinateur du foyer, mais cela ne saurait induire l'établissement d'un échange régulier par ce moyen. Enfin lorsque le cas se présente d'une réception d'un courrier de parrain ou marraine il y est répondu mais avec, toujours, la demande de ne plus utiliser ce mode de communication. D'ailleurs, s'agissant du courrier par voie postale il est aussi précisé, que le conseiller ne communique pas normalement avec les parrains ou marraines (sauf nécessité d'urgence), faute de quoi, il y passerait son temps.

**Cependant** quelques enfants commencent à acquérir le minimum de savoir-faire requis pour utiliser internet et nous ne voulons pas les priver de cette opportunité, d'autant moins que nous avons pris l'initiative de les instruire. Ces enfants sont donc dotés d'une adresse personnelle, qui doit seule être utilisée et en tant que de besoin, ils peuvent utiliser les services d'un cyber café en ville. Certains d'entre eux parmi les plus grands correspondent ainsi avec leurs parrains et marraines et nous nous en réjouissons. Cependant lors de l'instruction annuelle prodiguée par Xavier Ernoul pendant les vacances le petit exercice très dirigé consistant à envoyer un petit message, ne doit pas induire à penser que les enfants sont à même de communiquer couramment. Il faut donc attendre, si vous voulez utiliser ce mode de communication de recevoir un message explicite de votre filleul, émanant d'une adresse personnelle.